

à l'initiative des éditeurs associés

# FESTIVAL RACCORD(S)

LECTURES - SPECTACLES - CONCERTS - PROJECTIONS - ATELIERS - EXPOSITIONS

du 7 au 12 avril 2015

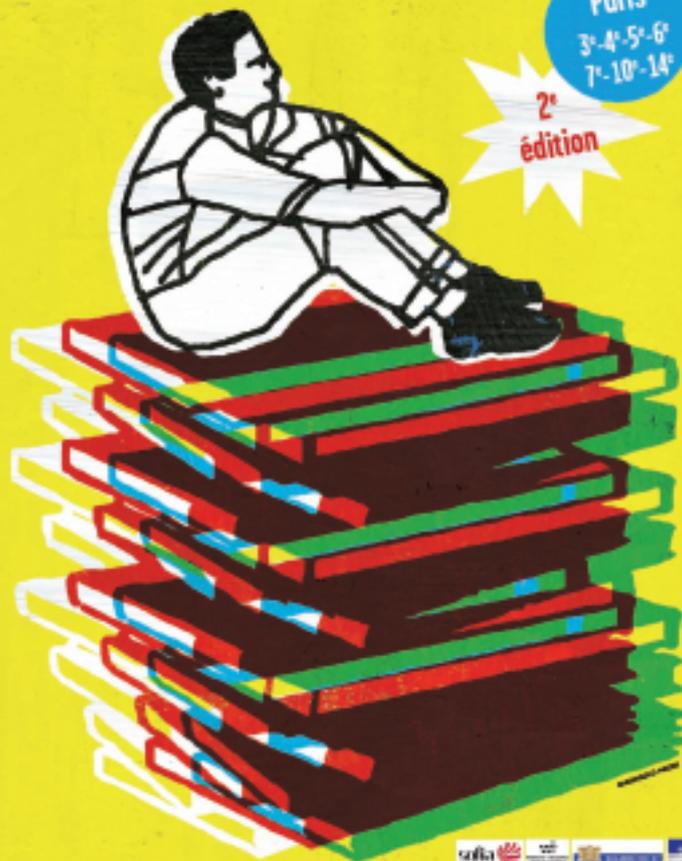
Paris

3<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup> - 5<sup>e</sup> - 6<sup>e</sup>

7<sup>e</sup> - 10<sup>e</sup> - 14<sup>e</sup>

2<sup>e</sup>

édition



[www.lesediteursassocies.com](http://www.lesediteursassocies.com)





## Festival Raccord(s), seconde édition !

Le Festival Raccord(s) est né l'an dernier à l'initiative d'une poignée d'éditeurs indépendants. L'envie de partager nos passions et nos livres, mais aussi la recherche constante de nouveaux espaces de dialogues entre le livre et d'autres formes d'expressions et de savoirs s'est matérialisée dans cette fête du livre et de la lecture.

Pari insensé ? Pari tenu...

Pendant une semaine, auteurs, illustrateurs, comédiens, musiciens, inventeurs de toutes sortes ont rencontré un public averti et chaleureux.

L'énergie et le succès de cette première édition nous poussent à récidiver !

Et nous revoilà devant vous avec nos propositions un peu folles, nos lieux insolites et toujours cette même envie de vibrer au son des mots et au rythme des images...

Derrière chaque rencontre, animation ou spectacle se cache un livre conçu avec soin par un éditeur indépendant.

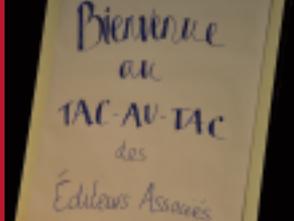
Raccord(s) vous invite à aller à la rencontre de ces livres qui sortent des sentiers battus et à faire la fête tout au long de cette semaine.

Invitation cordiale à tous, petits et grands...

...les Éditeurs associés.



*Le Tac-au-tac est une joute amicale entre dessinateurs qui fut, avant toute chose, une émission de télévision diffusée entre 1969 et 1975. Imaginée, réalisée et présentée par Jean Frapat, elle rassemblait des dessinateurs du monde de la bande dessinée ou de la caricature de presse. Coopérant ou s'affrontant, ils se livraient à des dessins improvisés encadrés par des contraintes inspirées des jeux surréalistes comme le cadavre exquus.*



**mardi 7 avril**

**SPECTACLE // à 20h // tout public**

## **Soirée d'inauguration : Tac-au-tac en fanfare !**

Cuivres, percussions et crayons ! Le festival Raccord(s) commence en fanfare avec un spectacle d'improvisation de dessins accompagné par la fanfare Boa Brass Band.

Quatre illustrateurs improviseront face au public en se pliant aux contraintes du jeu du Tac-au-tac sur le rythme festif et explosif de la fanfare.

La place est faite à l'imagination, l'humour et la réactivité ! En dessinant l'un après l'autre, en même temps ou en interagissant les uns avec les autres, **Charlotte Arene, Nicolas Bianco-Levrin, Irène Bonacina et Erolf Totort** mettront en scène leur talent d'improvisation et leur créativité au départ de thèmes tirés au sort par le public.

La fanfare **Boa Brass Band** est née en 2012, avec l'ambition de délivrer une musique à la fois festive, authentique et pleine de curiosités. Composée de sept musiciens époumoneurs et frappeurs, la fanfare propose un panaché de reprises et de compositions originales, savamment orchestrées et faisant appel aussi bien au ska, au jazz, aux musiques balkaniques, au rock, qu'à la musique classique.

**La soirée s'achèvera autour d'un verre pour bien débiter le Festival Raccord(s) !**

**// Cité Internationale des Arts, auditorium** 

18 rue de l'Hôtel de Ville, 4<sup>e</sup> // M° Pont-Marie

**// PASS // réservation conseillée**





« Il y avait Jules et  
il y avait Jean.  
À chacun, leur père  
avait donné un champ.  
Le même. »



mercredi 8 avril

SPECTACLE // à 10h30 et à 15h // à partir de 5 ans

## Le champ de pierres

Un spectacle mis en scène par Zémanel et en mots par Nadine Brun-Cosme.

Il y a la terre, il y a des pierres et ces deux frères tellement différents dans leur façon d'appréhender la vie et le temps qui passe. Jean qui lutte et enrage, Jules qui pose sur le monde son regard de laine. L'histoire se déroule sous nos yeux comme une pelote dévidant jeux de mots, jeux d'ombre et manipulation d'objets.

**Nadine Brun-Cosme** a exercé plusieurs professions auprès des enfants et des adolescents, avant de travailler exclusivement autour de l'écriture. Elle est l'auteur de nombreux albums, romans et de nouvelles. Par l'écriture, elle tente de saisir les multiples sensations quotidiennes qui nous ouvrent la porte du souvenir en même temps qu'elles façonnent notre chemin.

**Zémanel** est comédien, metteur en scène, plasticien et auteur. Les différents modes d'expression qu'il utilise s'enrichissent et se mêlent en permanence. Zémanel a, à ce jour, une trentaine de publications à son actif et tout autant de pièces de spectacles mis en scène et interprétés.

// Mairie du 5<sup>e</sup> arrondissement, salle des fêtes 

21 Place du Panthéon, 5<sup>e</sup> // RER Luxembourg

// Entrée libre // réservation conseillée



*Le champ de pierres*  
de Nadine Brun-Cosme  
et Sandra Poirot Cherif, 2015  
Éditions Points de suspension

mercredi 8 avril

PRÉSENTATION // entre 18h30 et 20h30 // tout public

## Démonstration de livres d'artistes

Les Trois Ourses présentent les exemplaires de livres d'artistes de leur collection dans la salle de lecture de la Réserve de la bibliothèque Sainte-Geneviève.

On feuillettera *Alphabet* de Sonia Delaunay, *Op Up* de Marion Bataille, *AZ Book* de Thomas Ockerse, *Libro Letto* de Bruno Munari, *Pétales de consolation* de Marinette Cueco... ainsi que plusieurs titres de l'éditeur italien Pulcinoelefante dont *Rideau* de Marco Mavilla et Geneviève Chatouillot. Une occasion de faire connaître cette remarquable maison d'édition créée par Alberto Casiraghi et à laquelle Bruno Munari a collaboré pour plusieurs titres.

Son architecture unique, son histoire pluriséculaire, la richesse des fonds conservés ainsi que la diversité traditionnelle des publics accueillis désignent la **Bibliothèque Sainte-Geneviève** comme une heureuse singularité dans le tissu des bibliothèques françaises. La Réserve abrite un fonds patrimonial hérité des collections de l'abbaye Sainte-Geneviève, enrichi depuis de documents rares ou précieux.

En parallèle au Festival Raccord(s), la bibliothèque Sainte-Geneviève organise une visite commentée de son exposition « Le pape et l'idéologue : la bibliothèque privée de Pie VI à Sainte-Geneviève » le mercredi 8 avril de 18h à 18h30 (accès libre, sur réservation).

// Bibliothèque Sainte-Geneviève, salle de lecture de la Réserve 

10 Place du Panthéon, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité

// Entrée libre, réservation : [valorisation.BSG@univ-paris1.fr](mailto:valorisation.BSG@univ-paris1.fr) / 01 44 41 97 71



*Rideau*  
de Geneviève Chatouillot  
œuvre originale de Mavilla, 2012  
Éditions Pulcinoelefante



Si charmant les phrases mal tournées, brèves puis sans transition contournées et essoufflantes, émaillées de ces formules mi-étranger mi-nègre que je pige seule... Ai-je rêvé de ce mélange de calligraphie et de gribouillis, d'argot et de Marie-Chantal, d'ordure et de poème.



**mercredi 8 avril**

**PROJECTION - RENCONTRE // à 20h // tout public**

## L'Astragale

Un film de Brigitte Sy, avec Leïla Bekhti et Reda Khateb. Projection en présence de la réalisatrice suivie de la lecture d'extraits de *Times, journal de prison 1959*, par Leïla Bekhti (sous réserve).

Une nuit d'avril 1957. Albertine, 19 ans, saute du mur de la prison où elle purge une peine pour hold-up. Dans sa chute, elle se brise l'os du pied : l'astragale. Elle rampe jusqu'à la route et interpelle une voiture. Elle est secourue par Julien, repris de justice, qui l'emmène et la cache chez une amie à Paris. Pendant qu'il mène sa vie de malfrat à droite à gauche en province, elle réapprend à marcher dans la capitale. Julien est arrêté et emprisonné. Seule et recherchée par la police, elle se prostitue pour survivre et, de planque en planque, de rencontre en rencontre, lutte au prix de toutes les audaces pour sa fragile liberté. Mais les souffrances physiques qu'elle endure ne sont rien à côté de ce que l'absence de Julien provoque dans sa chair...

En prison, Albertine Sarrazin écrit *La Cavale* et *L'Astragale*. Publiés simultanément en octobre 1965, ses textes connaissent un succès immédiat. Une langue s'invente, nourrie de l'expérience carcérale. Mélange d'argot, d'anglicismes et de langue classique parfaitement maîtrisée elle apparaît aujourd'hui encore d'une extraordinaire modernité.

**// Cinéma Sept Parnassiens**

98 bd du Montparnasse, 14e // M° Vavin

**// PASS**



*Times, journal de prison 1959*  
d'Albertine Sarrazin, 2013  
Éditions Le Chemin de Fer

**jeudi 9 avril**

**CONFÉRENCE // de 10h à 12h30 // tout public**

## Matinée de rencontre avec les éditeurs du Festival Raccord(s)

Avec la participation des éditions À Propos, Chandeigne, Le Chemin de fer, Esperluète, Interférences, Le Passager Clandestin, Points de suspension, Le Sonneur et Les Trois Ourses.

Un moment pour rencontrer les éditeurs indépendants mis à l'honneur pendant le festival Raccord(s) et échanger avec eux sur leur métier : comment porter des projets innovants et uniques ? Comment exister sur la scène littéraire en pleine mutation en proposant des textes et des images auxquels tous les lecteurs sont loin d'être habitués ? Quelle liberté d'édition se donnent-ils ?

Pour tenter de répondre à ces questions complexes, chaque éditeur présentera son travail sous l'angle d'une expérience concrète : on les suivra de la naissance à la sortie d'un livre, au long d'un projet en devenir ou d'une expérience particulière. Une manière d'entrer dans les coulisses de l'édition...

**La rencontre sera suivie d'un temps d'échange autour des livres et d'un apéritif !**

**// Bibliothèque L'Heure Joyeuse**

6-12 rue des Prêtres Saint-Séverin, 5° // M° Cluny-La Sorbonne ou St Michel

**// Entrée libre // réservation conseillée**





Je t'écris petite fille  
jaune de Mê Linh  
belle et impassible  
dans ton corps  
désaccordé  
ravie à la vie



jeudi 9 avril

CONFÉRENCE - EXPOSITION // à 19h // tout public

## Le faste de Sens à Paris

L'Hôtel de Sens à Paris et la cathédrale Saint-Étienne de Sens vus par Bernard Brousse, Claire Pernuit et Lydwine Saulnier-Pernuit dans la prestigieuse salle de lecture de la bibliothèque Forney.

À la fin du XV<sup>e</sup> siècle, l'archevêque de Sens Tristan de Salazar multiplie les chantiers. Il confie à Martin Chambiges l'édification d'un superbe transept pour la cathédrale de Sens et fait construire à Paris une fastueuse résidence, l'Hôtel de Sens, aujourd'hui habitée par la bibliothèque Forney, témoignage de l'importance de la cité bourguignonne à cette époque.

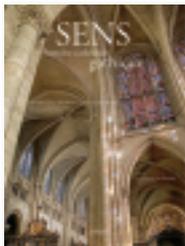
**Bernard Brousse** (vice-président de la Société archéologique de Sens), **Claire Pernuit** (historienne de l'art) et **Lydwine Saulnier-Pernuit** (conservateur délégué en charge du Trésor de la cathédrale de Sens) évoqueront les puissants archevêques de Sens, qui occupèrent l'Hôtel de Sens du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Les photographies d'Emmanuel Berry seront visibles du 31 mars au 18 avril.

// Bibliothèque Forney

1 rue du Figuier, 4<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Pont Marie

// Entrée libre // réservation conseillée



*Sens, première cathédrale gothique*  
de Bernard Brousse, Claire Pernuit, Lydwine Saulnier-Pernuit  
Préfaces de Mgr Yves Patenôtre et Dany Sandron  
Photographies d'Emmanuel Berry, 2014  
Éditions À Propos

jeudi 9 avril

PROJECTION - RENCONTRE // à 20H30 // tout public

## Liên de Mê Linh

Un film *Liên de Mê Linh ou Guerres et crimes de guerre* et un livre éponyme à découvrir en compagnie de l'auteur et réalisateur Jean-Marc Turine.

Un homme s'adresse à une petite fille de Mê Linh, une ville du nord du Viêt Nam. Il l'a rencontrée chez elle. Elle s'appelle Liên et le temps n'est rien pour elle. Elle vit une existence saccagée. Son père contaminé par l'Agent Orange pendant la guerre américaine lui a transmis la maladie. Jean-Marc Turine a rencontré ces familles victimes de la dioxine dont les enfants sont touchés par les conséquences d'une guerre chimique menée plusieurs dizaines d'années avant leur naissance. Il ne se cache pas pour dénoncer la malveillance des industries chimiques, toujours non-condamnées aujourd'hui.

Sous forme d'une longue supplique étayée de données factuelles, il déverse sa colère et sa révolte mais aussi son incompréhension, son amour et son impuissance. Il lui reste les mots pour éloigner les larmes. Un témoignage qui réveille nos consciences.

**Jean-Marc Turine** vit et travaille à Bruxelles. Il se dit avant tout « bricoleur ». Depuis 1978, il réalise des films, des reportages radio et des livres. Notamment avec Marguerite Duras et Jean Mascolo (*Les enfants*, 1984). Il a également à son actif dix ans de production radio à France Culture.

L'entretien qui suivra la projection sera mené par Pierre Vanderstappen.

// Centre Wallonie-Bruxelles

46 rue Quincampoix (salle de cinéma), 4<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Rambuteau

// Entrée libre



*Liên de Mê Linh*  
de Jean-Marc Turine, 2014  
Éditions Esperluète



**vendredi 10 avril**

**DÉMONSTRATION // à 10h // tout public**

## Scène de crime...

Assistez à la démonstration d'une scène de crime par la police scientifique et visitez le Musée de la Préfecture de Police. Au détour des salles d'exposition, vous découvrirez les illustrations de la revue *Citrus*.

Des illustrations fascinantes et inquiétantes exposées dans les salles racontent des crimes sanglants, des luttes politiques, des enquêtes scientifiques, des morts insolites et des médias avides d'émotions fortes...

Avec la participation de : Hector Dexet, Jérémy Dres, Fanny Dreyer, Julie Joseph, Juliette Léveillé, Camille Louzon, Antoine Maillard et Lou Rihn.

**Les tirages de la revue *Citrus* glissés au sein des collections du musée seront visibles toute la semaine du festival.**

**// Musée de la préfecture de police** 

4 rue de la Montagne Sainte-Geneviève, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité

**// Entrée libre // réservation conseillée pour la démonstration**



Revue *Citrus* n°2 « Faits Divers »  
ouvrage collectif, 2014  
Éditions L'Agrume

*Dans un parc, un regard se pose. C'est un premier regard, entre deux êtres, un regard qui contient tout le possible. Car cet homme et cette femme ne se connaissent pas. Ils ne se sont pas encore parlé, et voudraient que cet instant, en lisière de la vie, ne cesse jamais.*



**vendredi 10 avril**

**LECTURE - CONCERT // à 19h30 // tout public**

## Le jaune des fleurs du genêt d'Espagne

Lecture à deux voix accompagnée au hautbois par Daniel Py. La lecture sera suivie d'une rencontre avec l'auteur, Marc Jaffeux.

Cette pièce poétique, publiée par les éditions Éclats d'encre, est une mise en abîme de la rencontre entre deux êtres. Dans un regard qui contient tous les possibles, le temps et l'espace se dilatent...

**Marc Jaffeux** co-traduit du danois la poésie de Marianne Larsen et a collaboré en tant que « fctographe » au mensuel tunisien *Kalima*. Il est l'auteur de pièces radiophoniques (France Culture, Radio Suisse-Romande), ainsi que d'une vingtaine de livrets pour la musique contemporaine.

Récits ou théâtre, Marc Jaffeux écrit dans une langue comme épurée par l'oubli, une prose poétique dont les mots les plus simples semblent bientôt relever d'une réalité plus large, plus vive.

**// Librairie Le Thé des Écrivains** 

16 rue des Minimes, 3<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Chemin Vert

**// Entrée libre**



*Le jaune des fleurs du genêt d'Espagne*  
de Marc Jaffeux, 2013  
Éditions Éclats d'encre



**vendredi 10 avril**

**PROJECTION - RENCONTRE // à 20h30 // tout public**

## Charlot s'offre une nouvelle jeunesse !

Deux courts-métrages de Charlie Chaplin rarement projetés : *Le Pèlerin* et *Une Vie de chien* suivie d'une conversation avec Géraldine Rodrigues, doctorante en Histoire du cinéma (Université Panthéon-Sorbonne) accompagnent la présentation du livre *Mon tour du monde* de Chaplin paru aux éditions du Sonneur.

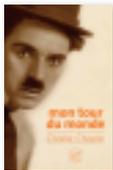
Février 1931 : Charlie Chaplin ressent le besoin de s'éloigner de son travail, de ses affaires et décide d'entreprendre un tour du monde. Au faite de sa gloire, il est accueilli à chacune de ses étapes comme une véritable star et est reçu par les personnalités – politiques, artistiques et scientifiques – de l'époque : Winston Churchill, Marlène Dietrich, Albert Einstein, H. G. Wells, Aristide Briand, Gandhi, Albert 1<sup>er</sup> de Belgique...

S'il est grisé par sa notoriété, Charlie Chaplin reste des plus attentifs à la crise qui secoue alors le monde. Il observe, écoute, analyse, s'engage. Ce voyage de près d'un an et demi confirmera le cinéaste dans ses préoccupations : à son retour aux États-Unis, il réalisera *Les Temps modernes* en 1936 et *Le Dictateur* en 1940, films nourris des constats économiques et politiques que Chaplin aura faits lors de son tour du monde.

**// Cinéma Le Lucernaire**

53 rue Notre-Dame des Champs, 6<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Notre-Dame des Champs

**// PASS**



*Mon tour du monde*  
de Charlie Chaplin, 2014  
Éditions Le Sonneur

**samedi 11 avril**

**ATELIER // de 10h30 à 12h // tout public à partir de 4 ans**

## Monotypes et tampons

Atelier, rencontre et dédicaces avec Barbara Martinez à la librairie des Éditeurs associés. Tout au long de la matinée, petits et grands pourront réaliser, en quelques minutes, un dessin avec la technique du monotype ou à l'aide de tampons.

Barbara Martinez vit et grandit dans le sud de la France jusqu'à son entrée à l'école des Arts Décoratifs de Strasbourg où elle obtiendra son diplôme en 2002. C'est à l'âge de dix ans qu'elle a découvert la gravure en taille douce. Depuis, elle chemine dans cette technique qu'elle rehausse parfois de peinture. Elle réalise aussi des illustrations textiles.

Illustratrice et/ou auteur de plusieurs albums aux éditions Points de suspension, Grandir, Lirabelle et Callicéphale, elle est également créatrice de livres uniques ou à tirages limités aux éditions bibliophiles Buloba qu'elle a créées en 2003.

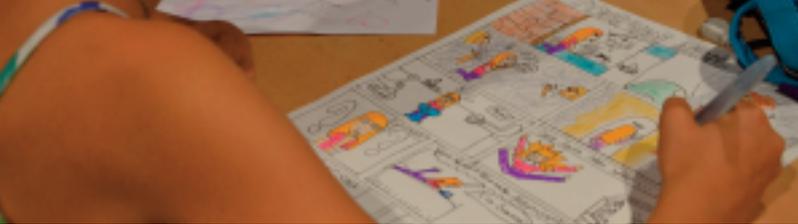
**// Librairie des Éditeurs associés** 

10 rue Tournefort, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Place Monge

**// Entrée libre**



*Le rêve de Gaëtan*  
Oscar l'escargot  
Coccinelle et Papillon  
Fa Sol Do Fa  
de Barbara Martinez  
Éditions Points de suspension



De nature, il était une âme enjouée, mais ces crises d'insomnie l'affectaient profondément. Il ne cessa pas tout à fait d'être enjoué, mais désormais il se rendait souvent compte qu'il était enjoué. Au milieu de son enjouement, une pensée lui traversait soudain l'esprit : quel type enjoué dans le fond je suis malgré tout — et sur-le-champ la mélancolie s'abattait sur son esprit.



samedi 11 avril

ATELIER // de 14h à 18h // à partir de 12 ans

## Illustration et sciences : rencontre

Un atelier de dessin et d'illustration sur le thème de la couleur animé par le dessinateur Grégory Mardon et le physicien Sébastien Bidault.

Les participants découvriront les phénomènes physiques et les applications technologiques autour des couleurs. Ils seront ensuite guidés par le dessinateur dans la création d'une illustration originale en lien avec ce thème. Les travaux seront exposés le soir même à l'Espace des Sciences Pierre-Gilles de Gennes.

Cet atelier est réalisé en partenariat avec l'association STIMULI, un collectif de scientifiques et de dessinateurs spécialisés dans le croisement de la bande dessinée avec les sciences. pour en savoir plus : [www.stimuli-asso.com](http://www.stimuli-asso.com)

// Espace des sciences Pierre-Gilles de Gennes  
10 rue Vauquelin, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Censier Daubenton  
// PASS // réservation obligatoire

Livres en lien avec l'atelier :



samedi 11 avril

LECTURE MUSICALE // à 14h30 // tout public

## Goldberg : Variations

Lecture d'extraits de *Goldberg : Variations* de Gabriel Josipovici ponctuée d'interludes musicaux des *Variations Goldberg* de Bach.

Dans l'Angleterre géorgienne, Thomas Westfield, un gentilhomme anglais insomniaque, engage un écrivain juif, Goldberg, afin qu'il lui fasse la lecture pour l'endormir. Ce roman dont le principe narratif est inspiré des *Variations Goldberg* de Bach se décline en 30 chapitres qui sont autant de variations stylistiques. Tout au long l'auteur fait fuguer Goldberg lui-même et des thèmes qui lui sont chers.

Romancier, dramaturge et critique contemporain britannique, **Gabriel Josipovici** est né à Nice en 1940 de parents russo-italiens romano-lévantins, qui vécurent les années de guerre comme réfugiés juifs dans un village des Alpes. De 1945 à 1956, il vit en Égypte et fait ses études au Victoria College du Caire. En 1956, il émigre avec sa mère en Angleterre, où il vit actuellement.

Son œuvre, traduite dans la majeure partie de l'Europe ainsi qu'en arabe, comprend une douzaine de romans, trois recueils de nouvelles ainsi que de nombreux ouvrages de critique littéraire. Ses écrits ont été salués par la critique pour leur caractère innovant.

// Librairie Gibert Joseph, 1<sup>er</sup> étage 📍  
26 bd Saint Michel, 6<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Saint Michel  
// Entrée libre



*Goldberg : Variations*  
de Gabriel Josipovici  
Traduction de Bernard Hoepffner, 2014  
Éditions Quidam



samedi 11 avril

ATELIER // à 15h // à partir de 2 ans

## Cubes pour les tout-petits

Entrez dans l'univers des albums de Véronique Vernet à l'aide d'un jeu de cubes géant : associez, assemblez et racontez une histoire aux tout-petits...

Après des études aux Beaux-Arts de Saint-Étienne, Véronique Vernet entreprend plusieurs voyages au Burkina Faso. Sur place, Véronique observe, se nourrit de la vie qui l'entoure et emplit peu à peu ses carnets de collages, notes et croquis. De retour en France, elle défait ses valises et prépare des histoires pour nous faire partager son Burkina Faso.

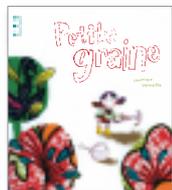
Ses albums ont la particularité de présenter une Afrique urbaine et actuelle. Pas de savane, pas de lion, mais des poulets, des vélos, du bruit, des gens dans leur quotidien tels qu'elle les côtoie.

Un atelier cubes animé par Brigitte Cazeaux, éditrice des albums de Véronique Vernet parus aux éditions Points de suspension.

// Bibliothèque L'Heure Joyeuse 

6-12 rue des Prêtres Saint-Séverin, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Cluny-La Sorbonne ou St Michel

// Entrée libre // réservation conseillée



Petite graine  
Si le Caïman  
Cocorico Poulet Piga  
de Véronique Vernet  
Éditions Points de suspension

samedi 11 avril

PROJECTION - RENCONTRE // à 16h // tout public

## Le Pendule de Costel

Le film, *Le Pendule de Costel* de Pilard Arcila, introduira une rencontre et un débat avec Jean-Pierre Dacheux, auteur de *Ce qu'on dit des Roms (et ce qu'il faut savoir)*.

Issus de la communauté rom de Roumanie, Costel et sa famille élargie se déplacent entre la France, la Suisse et leur propre pays, à la recherche d'un moyen de gagner leur vie. Film de famille et archive poétique du présent, le documentaire se place à la croisée des regards et suit leur quotidien fait de débrouilles, de croyances et de survie.

Jean-Pierre Dacheux, docteur en philosophie, a soutenu une thèse sur les interpellations tsiganes de la philosophie des Lumières. Il est aujourd'hui reconnu comme l'un des meilleurs spécialistes de la question rom en Europe, qu'il parcourt depuis plusieurs années, à l'appel d'associations, d'ONG ou d'institutions internationales, pour parfaire sa compréhension de la situation des Roms européens et défendre inlassablement une autre façon d'aborder les questions qu'ils soulèvent.

// Cinéma Le Lucernaire

53 rue Notre-Dame des Champs, 6<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Notre-Dame des Champs

// PASS



*Ce qu'on dit des Roms (et ce qu'il faut savoir)*  
de Jean-Pierre Dacheux, 2015  
Éditions Le Passager clandestin



samedi 11 avril

LECTURE // à 18h // tout public

## Anna Akhmatova, récital à deux voix

Lecture en français et en russe des poèmes d'Anna Akhmatova par les comédiennes Marina Keltchewsky et Marie Thomas à l'occasion de la parution aux éditions Interférences d'un recueil bilingue réunissant les *Élégies du Nord*, qui évoquent son destin dans une Russie où les poètes sont persécutés, et *Les Secrets du métier*, dix poèmes consacrés au mystère de la naissance des vers.

Égérie des acméistes, surnommée la « reine de la Neva » ou « l'Âme de l'Âge d'Argent », Anna Akhmatova, née en 1889 à Odessa et morte le 5 mars 1966 à Moscou, est l'une des plus importantes poétesse russes du XX<sup>e</sup> siècle. L'œuvre d'Akhmatova se compose aussi bien de petits poèmes lyriques, genre qu'elle contribue à renouveler, que de grandes compositions poétiques, comme *Requiem*, son sombre chef-d'œuvre sur la terreur stalinienne. Les thèmes récurrents de son œuvre sont le temps qui passe, les souvenirs, le destin de la femme créatrice et les difficultés pour vivre et pour écrire dans l'ombre du stalinisme.

// Librairie Le Bruit du Temps 

66 rue du Cardinal Lemoine, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Cardinal Lemoine

// Entrée libre



*Élégies du Nord* et *Les Secrets du métier*  
de Anna Akhmatova, 2015  
Éditions Interférences

Personne ne l'avait vu. Personne, en entier.  
Il était là-bas, quelque part entre les arbres.  
Le ciel était chargé. Le ciel avançait plus que  
de coutume. Il avait pris quelque chose  
de l'inquiétude, du désarroi dans son charroi,  
par sa façon de traverser le ciel.  
Alors on soupirait. Pour le Géant.



dimanche 12 avril

LECTURE - CONCERT - PIQUE-NIQUE // à 11h // tout public

## L'histoire du Géant

Oyez *L'histoire du Géant*, ce colosse tombé par amour : une épopée lue par la conteuse Zas Rosnet accompagnée au violoncelle par Jean-Pol Zanutel.

À la fois poétique, lumineux et grandiose, le conte nous emmène sur les traces d'un mystérieux géant enfoui au fond d'une forêt. Tout le monde en parle, tout le monde sait qu'il est là, mais personne ne l'a jamais vu... Asseyez-vous, écoutez, laissez-vous bercer par le rythme des mots et entrez dans cette forêt-personnage qui enveloppe tout. Le texte d'Anne Herbauts se déploie par la voix de Zas Rosnet et la musique de Jean-Pol Zanutel.

Le Centre Culturel Irlandais situé dans le Collège des Irlandais, ancienne résidence d'une importante communauté irlandaise de prêtres, séminaristes et étudiants laïcs, dont les origines remontent à 1578, accueille la lecture qui sera suivie, à deux pas de là, de la 'collation du Géant' à la Librairie des Éditeurs associés.

On pourra y découvrir l'exposition des originaux du livre et rencontrer Anne Herbauts.

11h // Centre Culturel Irlandais 

5 rue des Irlandais, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Cardinal Lemoine

12h // Librairie des Éditeurs associés 

10 rue Tournefort, 5<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Place Monge

// Entrée libre



*L'histoire du Géant*  
d'Anne Herbauts, 2015  
Éditions Esperluète

Peau de crocodile, Cheveux de sorcière,  
Des dents carnassières, Voici la Cuca,  
Qui grimpe sur les toits des maisons la nuit  
pour dévorer les enfants quand ils ne  
dorment pas encore à minuit...  
Dors profondément, fais le tour du cadran,  
et ne te réveille surtout pas avant !



dimanche 12 avril

LECTURE - CONCERT - ATELIER // à 16h // tout public

## Bestiaire fabuleux du Brésil

Envoûtante et joyeuse lecture musicale en images de ce *Bestiaire fabuleux du Brésil*, suivie d'un atelier, avec les auteurs Barbara Pillot et Ghislaine Herbéra.

Barbara Pillot lira ses comptines fabuleuses au son de mélodies du Nordeste brésilien, avec la complicité de l'ensemble de flûte à bec du conservatoire Nadia et Lili Boulanger, sous la direction de **Laurence Pottier** et avec la collaboration d'**Arnaud Bessis** aux percussions. **Ghislaine Herbéra** vous invitera ensuite à composer votre personnage inspiré du Bestiaire.

Avec ce *Bestiaire fabuleux du Brésil*, partez à la découverte des personnages folkloriques qui peuplent l'imaginaire brésilien. Ouvrez le livre et entrez dans le monde mystérieux de ces créatures espiègles, farceuses et parfois dangereusement inquiétantes... Fredonnez et scandez les comptines de l'étrange Curingupira, du Saci ou de Mboi-tatá pour conjurer et apprivoiser leurs ruses et facéties...

Une plongée tout en rimes et en couleurs dans un univers atypique qui ne manquera pas de vous envoûter... attention, il faut en revenir...

// Musée du Quai Branly, Salon de lecture Jacques Kerchache 

37 quai Branly, 7<sup>e</sup> // RER Pont de l'Alma

// Entrée libre



*Bestiaire fabuleux du Brésil*  
de Barbara Pillot et Ghislaine Herbéra, 2015  
Éditions Chandeigne

dimanche 12 avril

LECTURE - CONCERT // à 19h // tout public

## Récital de clôture

Un final en beauté autour d'une sélection de textes proposés par les éditions À propos, Chandeigne, Corti, Esperluète, Points de suspension et Tétrasyre. Lus par Philippe Murgier, ils entreront en résonance avec les musiques de Bach, Beethoven, Scarlatti et Schubert interprétées au piano par Irakly Avaliani.

Ce récital mêlant piano et voix sera le premier concert organisé dans la somptueuse salle du Palais du Cinéma Le Louxor depuis sa restauration.

Philippe Murgier est acteur, scénariste et réalisateur. Après 15 ans de théâtre et de télévision, des disciplines parallèles s'offrent à lui, comme la voix off, la déclamation avec orchestre et l'écriture. Philippe Murgier est également auteur de contes musicaux, de contes radiophoniques et de trois pièces de théâtre.

Irakly Avaliani est né à Tbilissi en Géorgie. Il commence ses études musicales à l'École Supérieure de Musique de Tbilissi puis poursuit son cursus au Conservatoire National Supérieur « Tchaïkovski » à Moscou où il obtient le Diplôme d'État en 1974. Son large répertoire lui permet d'aborder tous les styles pianistiques, de Scarlatti à Scriabine, du Romantisme à la musique contemporaine. Ses transcriptions, d'une extrême difficulté pianistique, renforcent sa réputation de musicien de qualité exceptionnelle.

// Palais du Cinéma Le Louxor 

170 boulevard de Magenta, 10<sup>e</sup> // M<sup>o</sup> Barbès-Rochechouart

// PASS // réservation conseillée

# Les expositions du Festival...

du 31 mars au 18 avril

## Sens, première cathédrale gothique

Exposition des photographies réalisées pour *Sens, première cathédrale gothique* par Emmanuel Berry (Éditions À Propos).

**activité liée : conférence le jeudi 9 avril (page 10)**

Bibliothèque Forney

1 rue du Figuier, 4° // M° Pont Marie

accès libre, se présenter à l'accueil de la bibliothèque

Ma. Ve. Sa. de 13h à 19h30 // Me. Je. de 10h à 19h30 // Fermé Di. Lu.



Emmanuel Berry (Éditions À Propos)

du 8 au 11 avril

## Faits divers

Exposition de tirages issus du deuxième numéro de la revue *Citrus* sur le thème des faits divers (Éditions L'Agrume)

**activité liée : démonstration "scène de crime" le vendredi 10 avril (page 12)**

Musée de la Préfecture de Police

4 rue de la Montagne Sainte-Geneviève, 5° // M° Maubert-Mutualité

Lundi > Vendredi de 9h30 à 17h



Adrià Fruitós (Éditions L'Agrume)

du 8 avril au 2 mai

## L'histoire du Géant

Exposition des originaux de *L'histoire du Géant* d'Anne Herbauts (Éditions Esperluète)

**activité liée : lecture musicale et pique-nique le dimanche 12 avril (page 21)**

Librairie des Éditeurs associés

10 rue Tournefort, 5° // M° Place Monge

Mardi > Vendredi de 9h30 à 19h // Samedi de 11h à 19h // Dimanche 12 avril de 12h à 18h



Anne Herbauts (Éditions Esperluète)



## Qui sommes-nous ?

L'association **Éditeurs associés** créée en janvier 2004 fédère des structures éditoriales indépendantes. Elle regroupe aujourd'hui les éditions À propos, Chandeigne, Esperluète et Points de suspension.

Parallèlement à leurs activités, ces éditeurs ont décidé de s'unir et de mutualiser leurs compétences et leurs moyens, pour défendre des ouvrages singuliers et audacieux dans le paysage éditorial, et ainsi faire rayonner l'édition indépendante.

Les Éditeurs associés proposent et réalisent des actions communes : présence sur les différents salons du livre, accompagnement du travail de leurs auteurs et de leurs illustrateurs à travers l'organisation d'expositions, de rencontres, de lectures, de formations, d'ateliers de découverte pour enfants et adultes...

Pour soutenir et promouvoir les activités de l'association s'ouvre en mai 2012 la **librairie-galerie des Éditeurs associés**, au numéro 10 de la rue Tournefort, dans le 5<sup>e</sup> arrondissement de Paris. On y trouve l'intégralité des catalogues des éditeurs de l'association, ainsi qu'un large choix d'ouvrages d'éditeurs indépendants invités, sélection renouvelée deux fois par an.

La librairie-galerie est aujourd'hui un lieu d'accueil privilégié où se tiennent expositions, lectures, ateliers, conférences et rencontres. Chaque mois, un éditeur, un ouvrage ou un artiste est mis à l'honneur.

Pour s'ouvrir à d'autres publics et explorer de nouveaux liens entre le monde du livre et les différents acteurs de l'art, de la culture, et les habitants de la ville, l'association a créé le **festival Raccord(s)** dont la première édition a eu lieu en avril 2014.

## L'équipe...

### Éditeurs associés

Céline Joaquim, coordinatrice

Victorine Seitz, communication et presse

### Librairie-Galerie des Éditeurs associés

10 rue Tournefort

75005 Paris

01 43 36 81 19

### Les éditeurs de l'association...

**À propos**, Myriam Degraeve

**Chandeigne**, Anne Lima

**Esperluète**, Anne Leloup

**Points de suspension**, Brigitte Cazeaux

### invitent

L'Agrume

Chemin de fer

Corti

Éclats d'encre

Interférences

Le Passager clandestin

Pulcinoelefante

Quidam

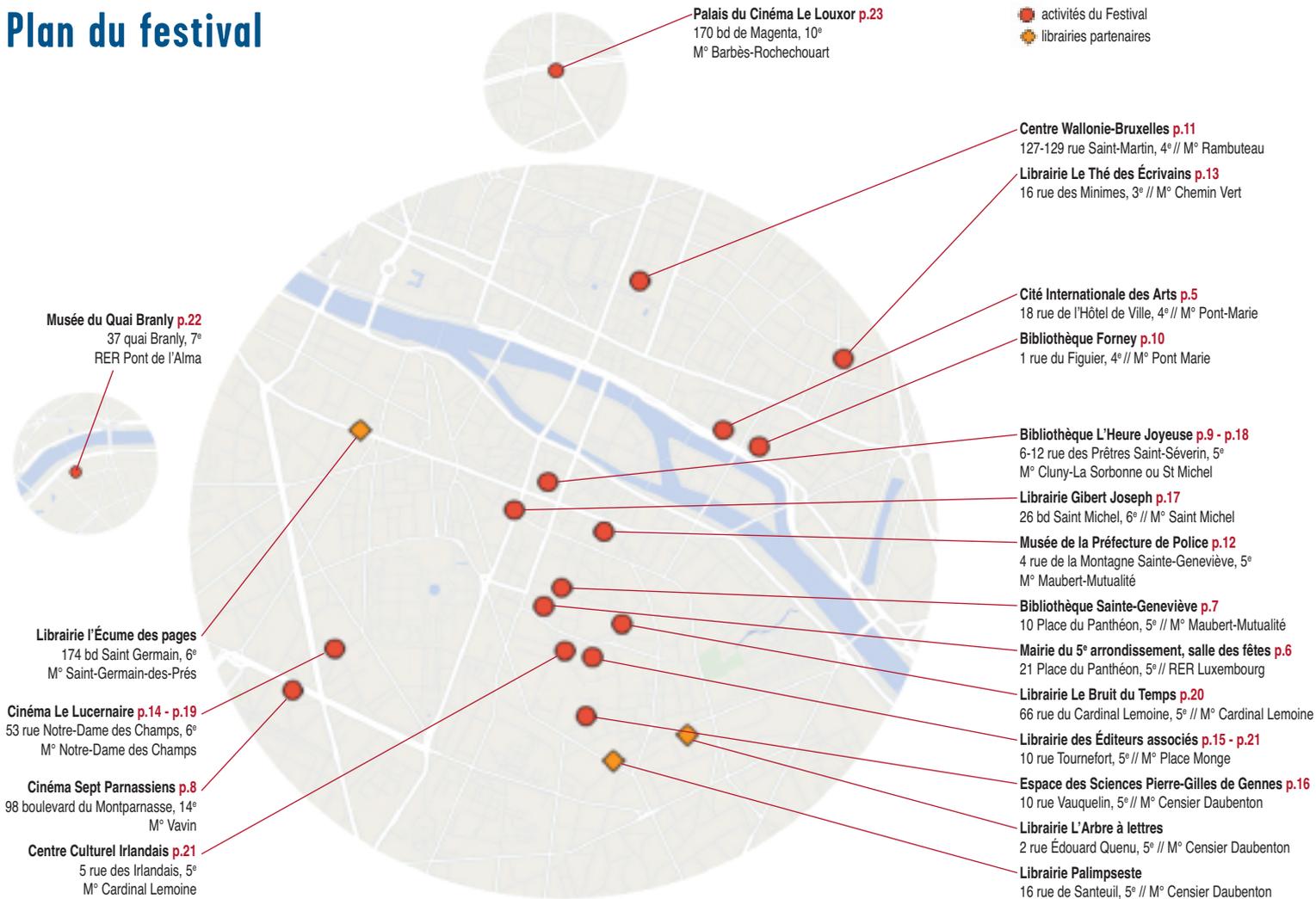
Le Sonneur

Stimuli

Tétras-Lyre

Les Trois Ourses

# Plan du festival



# Informations pratiques...

## // PASS

Le PASS permet l'accès à toutes les activités du Festival Raccord(s)

Tarif plein : 10 €

Tarif réduit : 5 € (moins de 18 ans, chômeurs, étudiants)

Tarif projection seule (sans le PASS) : 5 €

## Où acheter le PASS ?

en pré-vente ou durant le festival :

à la **Librairie des Éditeurs associés**

10 rue Tournefort, 75005 Paris

mardi > vendredi de 9h30 à 19h // samedi de 11h à 19h

en ligne, sur la boutique en ligne des Éditeurs associés

[www.lesediteursassocies.com](http://www.lesediteursassocies.com)

à l'entrée de chaque événement

## // RÉSERVATIONS

tél 01 43 36 81 19

mail [festival.raccords@gmail.com](mailto:festival.raccords@gmail.com)

en précisant le nom de l'événement, votre nom

et le nombre de personnes à inscrire

## // POUR NOUS SUIVRE

[www.lesediteursassocies.com](http://www.lesediteursassocies.com)

Facebook : Festival Raccords

Twitter : @FestiRaccords



# Avec le soutien de...



# et en partenariat avec...



\* **MUSÉE DU QUAI BRANLY**  
a meeting ground for cultures of the world



**TRACES**



**7 PARNASSIENS**  
Cinéma Arts et Essais



50<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE  
CITÉ INTERNATIONALE  
DES ARTS - PARIS

**Lucernaire**  
CENTRE NATIONAL DU QUAI ET DES ÉTOILES



*Palimpseste*

**GIBERT JOSEPH**



*L'Arbre à Lettres*



# Le Festival en un coup d'œil...

**mardi 7 avril**

à 20h // **spectacle** Soirée d'inauguration : Tac-au-tac en fanfare !

**mercredi 8 avril**

à 10h30 et à 15h // **spectacle** Le champ de pierres

entre 18h30 et 20h30 // **présentation** Démonstration de livres d'artistes

à 20h // **projection-rencontre** L'Astragale

**jeudi 9 avril**

de 10h à 12h30 // **conférence** Matinée de rencontre avec les éditeurs

à 19h // **conférence - exposition** Le faste de Sens à Paris

à 20h30 // **projection - rencontre** Liên de Mê Linh

**vendredi 10 avril**

à 10h // **démonstration** Scène de crime...

à 19h30 // **lecture - concert** Le jaune des fleurs du genêt d'Espagne

à 20h30 // **projection-rencontre** Charlot s'offre une nouvelle jeunesse !

**samedi 11 avril**

entre 10h30 et 12h // **atelier** Monotypes et tampons

de 14h à 18h // **atelier** Illustration et sciences : rencontre

à 14h30 // **lecture** Goldberg : Variations

à 15h // **atelier** Cubes pour les tout-petits

à 16h // **projection-rencontre** Le Pendule de Costel

à 18h // **lecture** Anna Akhmatova, récital à deux voix

**dimanche 12 avril**

à 11h // **lecture - concert - pique-nique** L'histoire du Géant

à 16h // **lecture - concert - atelier** Bestiaire fabuleux du Brésil

à 19h // **lecture - concert** Récital de clôture

**[www.lesediteursassocies.com](http://www.lesediteursassocies.com)**

Librairie des Éditeurs associés - 10 rue Tournefort - 75005 Paris - 01 43 36 81 19

